

## HOTĂRÂRE

privind aprobarea încheierii unui „PROTOCOL DE COLABORARE” încheiat între Primăria orașului Anina și S.C.BALKAN TRADING SRL cu privire la ecologizarea terenului firmei S.C.LAZĂR TRADE SRL, situat în oraș Anina, strada Horea

Consiliul Local Anina întrunit în ședință ordinară.

Având în vedere expunerea de motive, raportul de specialitate al compartimentului de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului, rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate a Consiliului Local.

Analizând adresa S.C.BALKAN TRADING SRL, prin care ni se propune încheierea unui „PROTOCOL DE COLABORARE”, încheiat între Primăria orașului Anina și S.C.BALKAN TRADING SRL cu privire la ecologizarea terenului firmei S.C.LAZĂR TRADE SRL, situat în oraș Anina, strada Horea.

Ținând cont de H.C.L.nr.137/23.07.2014 privind asocierea între S.C. ANTREPRIZA ȘTEIER” S.R.L. și S.C.LAZĂR TRADE S.R.L. în vederea ecologizării prin exploatarea rezidurilor miniere din perimetrul fostei Fabrici de Cherestea Anina.

În temeiul prevederilor art. 36, alin.2, lit.b, c, e, alin. 6, lit. a, pct. 9, 11, 16, 18, alin.7, lit.a, art. 45, alin. 1, art. 115, alin. 1, lit. b din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

## HOTĂRĂȘTE:

**Art.1.** Se aprobă încheierea unui „PROTOCOL DE COLABORARE” încheiat între Primăria orașului Anina și S.C.BALKAN TRADING SRL cu privire la ecologizarea terenului firmei S.C.LAZĂR TRADE SRL, situat în oraș Anina, strada Horea, conform anexei la prezenta hotărâre, care face parte integrantă din aceasta.

**Art.2.** Se împuternicește Primarul orașului Anina, domnul Românu Gheorghe să semneze Protocolul de Colaborare prevăzut la art.1.

**Art.3.** Cu ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează Primarul orașului Anina.

**Art.4.** Prezenta hotărâre se comunică la:

- Instituția Prefectului- județul Caraș –Severin;
- Primarul orașului Anina;
- Compartimentul Buget-Finanțe-Contabilitate;
- Instituția Arhitectului Șef;
- S.C.ANTREPRIZA ȘTEIER SRL Anina;
- S.C.LAZĂR TRADE SRL;
- S.C.BALKAN TRADING SRL.

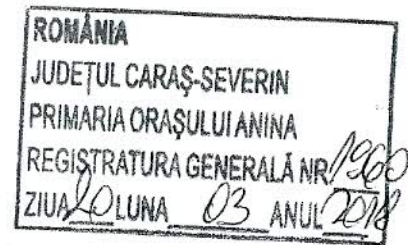
PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Consilier NEICU GHEORGHE



CONTRASEMNEAZĂ – SECRETAR  
jr.IZVERNARI IRINA

ANINA LA: 28.03.2018

NR. 42



## PROTOCOL

Incheiat azi 20.03.2018 intre:

**Primaria Orasului Anina**, reprezentata de  
Primarul **Romanu Gheorghe**,

Si

**Societatea comerciala Balkan Trading SRL**,  
reprezentata de domnul **Philippe Wautelet**,

Cu privire la ecologizarea terenului firmei Lazar  
Trade SRL.

La baza acestei activitati sta ante-contractul de  
vanzare-cumparare dintre Balkan Trading SRL si  
Lazar SRL.

Cele doua parti au convenit :

1. Terenul in suprafata de 0,7470 ha si constructia  
existenta ( hala industriala gatere), asa cum este,  
sa fie donate Consiliului local.

2. Comunitatea sa primeasca 6 euro pe tona de  
carbune la 15 euru pe gigacalorie, in mod  
proportional.

3. Antrepriza Steier sa participe cu salariati la  
activitatea de rambleere, conform unui contact  
ce va fi negociat ulterior, iar pentru sterilul livrat  
se va plati 2 euro pe tona .

4. Plata celor 6 euro pe tona se va face dupa plata  
centralei catre firma Balkan Trading SRL.

5. Primaria are dreptul de a controla cantitatile,  
activitatea de exploatare si rambleere dupa un  
program bine stabilit inainte.

## PROCES – VERBAL

Signé aujourd'hui le 20 mars 2018 entre :

**La Mairie de la ville Anina**, représentée par le  
Maire – Monsieur **Romanu Gheorghe**,

Et

**La société commerciale Balkan Coal Trading SPRL**,  
représentée par Monsieur **Philippe Wautelet**,

Concernant l'écologisation du terrain de la firme  
Lazar Trade SPRL.

A la base de cette activité est le précontrat  
d'achat-vente entre Balkan Coal Trading SPRL et  
Lazar Trade SPRL.

Les deux parties ont convenu :

1. Le terrain en superficie de 0,7470 ha et la  
construction existante (Halle industrielle) dans  
l'état où ils se trouvent soient donnés au Conseil  
Municipal.

2. La ville reçoit 6 euros par tonne de charbon à 15  
euros par Gcal, proportionnellement.

3. L'entreprise Steier participe avec ses engagés à  
l'activité de remblaiement conformément à un  
contrat à négocier entre les deux parties et pour la  
livraison des stériles il faut payer 2 euros par tonne  
de stériles.

4. Le paiement des 6 euros par tonne sera fait  
après que la Centrale fasse les paiements à Balkan  
Coal Trading SPRL.

5. La Mairie a le droit de contrôler les quantités,  
l'activité d'exploitation et de remblaiement  
d'après un programme bien établi en avant.

6. Primaria va acorda sprijin in rezolvarea problemelor de orice fel, conform legii.

7. Cele doua parti se angajeaza sa lucre in acord cu legile anticoruptie ale Romaniei si Belgiei.

6. La Mairie s'engage à soutenir Balkan Coal Trading SPRL pour résoudre les problèmes conformément aux lois de notre pays.

7. Les deux parties s'engagent à travailler en accord avec les lois d'anticorruption de la Roumanie et de la Belgique.

PRIMARIA ANINA

Romanu Gheorghe



BALKAN COAL TRADING sprl

Philippe Wautelet